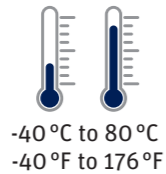
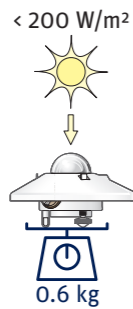


Instruction Sheet

Anleitung • Feuille d'Instructions • Hoja de Instrucciones

SUV5

Smart Broadband UV Radiometer



Kipp & Zonen B.V.
P.O. Box 507, 2600 AM Delft
The Netherlands
+31 15 2755 210
info@kippzonen.com
www.kippzonen.com

IP 67 CE

1 Radiometer
Radiometer
Radiomètre
Radiómetro

2 Sun screen
Sonnenschirm
Écran solaire
Pantalla solar

3 Cable
Kabel
Câble
Cable

4 Test reports
Prüfberichte
Rapports des essais
Informes de prueba

5 Instruction sheet
Anleitung
Feuille d'Instructions
Hoja de Instrucciones

6 Radiometer fixing kit
Radiometer Befestigungssatz
Kit de fixation du radiomètre
Kit de fijación para el radiómetro

Keep original packaging for recalibration
Verwahren Sie die Originalverpackung für den Versand zur Rekalibrierung
Gardez l'emballage original pour le recalibrage
Guarde el embalaje original para la recalibración

User Information

Anwenderinformation • Information Utilisateur • Información para el Usuario

Read this document carefully before installation.
Warranty is 2 years from date of invoice, subject to correct installation and use. (1) Upon registration, the warranty can be extended from 2 to 5 years. Kipp & Zonen accepts no liability for any loss or damages arising from incorrect use of the product. Unauthorised modifications may void the warranty and CE/FCC validity. For the latest product support information please visit our website.



Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig vor der Installation
Die Garantie beträgt 2 Jahre ab dem Rechnungsdatum, abhängig von korrekter Installation und Gebrauch. (1) Durch Registrierung kann die Garantie von 2 auf 5 Jahre erweitert werden. Kipp & Zonen übernimmt keine Haftung für mögliche Verluste oder Beschädigungen, die durch den falschen Gebrauch des Produktes entstehen. Nicht autorisierte Änderungen können die Garantie und die CE/FCC-Konformität aufheben. Die neuesten Produktinformationen finden Sie auf unserer Internetseite.

Lisez ce document soigneusement avant installation
La garantie est de 2 ans à dater de la facture, pour une installation et une utilisation correctes. (1) Lors de l'inscription, la garantie peut être étendue de 2 à 5 ans. Kipp & Zonen n'accepte aucune responsabilité quant à la perte ou dommage résultant d'une utilisation incorrecte du produit. Toutes modifications non autorisées peuvent annuler la garantie et la validité CE/FCC. Consultez notre website pour tout renseignement 'support produit'.

Lea este documento cuidadosamente antes de la instalación
La garantía es de 2 años contados desde de la fecha de adquisición y está condicionada a una instalación y utilización correctas. (1) Tras el registro, la garantía se puede extender de 2 a 5 años. Kipp & Zonen no acepta ninguna responsabilidad por pérdida o daños resultantes de un uso incorrecto del producto. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía y la validez CE/FCC. Para obtener la última de la información de soporte del producto les rogamos visiten nuestro website.

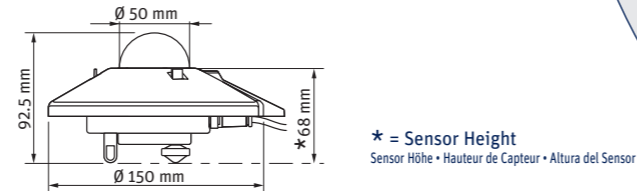
© 2016 Kipp & Zonen B.V.

ALL RIGHTS RESERVED
ALLE RECHTE VORBEHALTEN
TOUS DROITS RÉSERVÉS
RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS

0377200 - V1603

Specifications

Spezifikationen • Spécifications • Especificaciones



Spectral range Spektralbereich Gamme spectrale Rango espectral	Nominal pass band, 50% point Nominale Bandbreite, 50% Punkte Bande passante nominale, 50% points Paso de banda nominal, 50% puntos	300 to 385 nm
Spectral range	Overall	280 to 400 nm
Response time Ansprechzeit • Temps de réponse • Tiempo de respuesta	95 % response	< 1 s
Temperature response Temperaturabhängigkeit der Empfindlichkeit Dépendance en température de la sensibilité Temperatura dependiente de la sensibilidad	-40 °C to +70 °C	< 2%
Non-linearity Nichtlinearität • Non-linéarité • No-linealidad	0 to 100 W/m ²	< 1.5 %
Directional response Richtungsfehler • Erreur directionnelle • Error direccional	up to 80° with 100 W/m ² UV beam	< 5 %

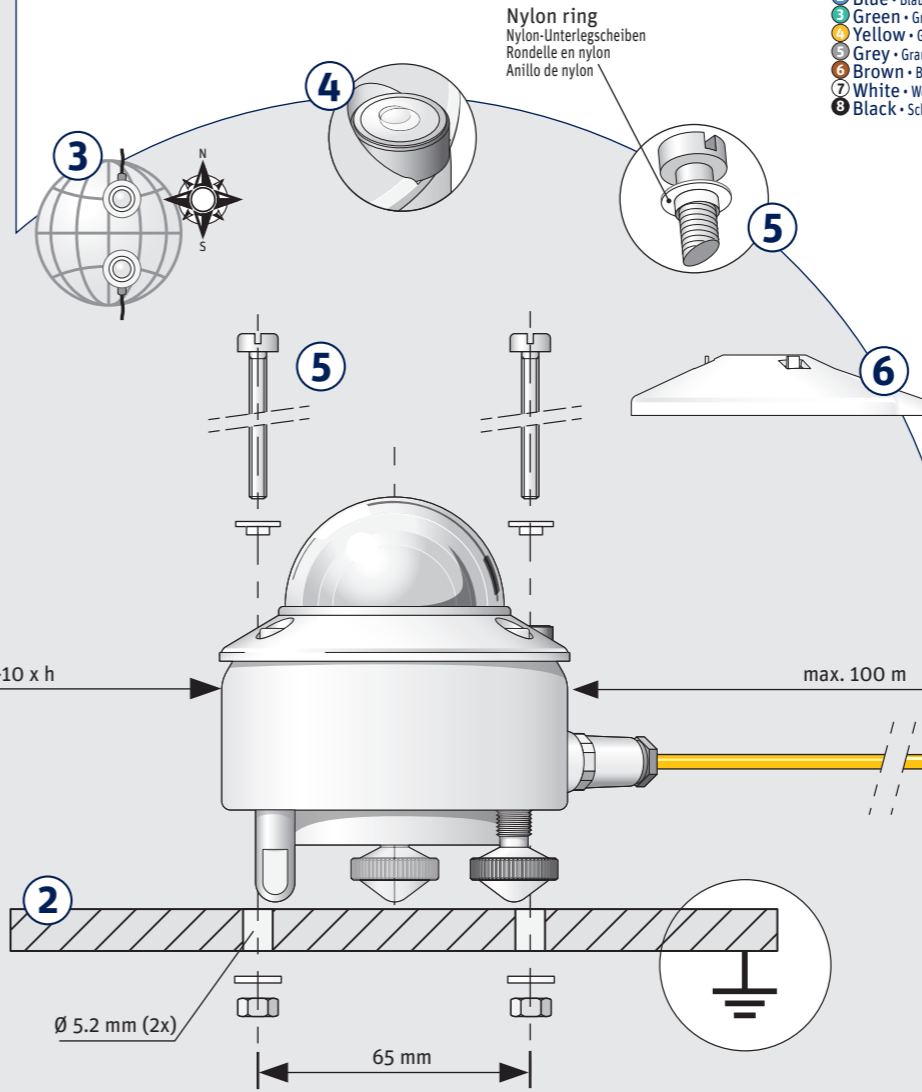
SUV5-V Output range	0 to 1 V	-100 to 400 W/m ² (*)
SUV5-A Output range	4 to 20 mA	0 to 400 W/m ² (*)
Modbus® address	1 (*)	
Modbus® protocol	RTU	
Supply voltage	5 to 30 VDC (12 VDC recommended)	
Communication	19200 baud, 8 bits, even parity, 1 stopbit (*)	

(*) factory defaults, can be adjusted
For manual and software please visit www.kippzonen.com

Mechanical

Mechanisch • Mecanique • Mecánica

- 1 Unobstructed horizon**
Freier Horizont
Horizon non obstrué
Horizonte sin obstáculo
- 2 Solid surface**
Feste Oberfläche
Surface solide
Superficie sólida
- 3 Point cable towards nearest pole**
Kabelausrichtung zum nächsten Pol
Pointez le câble vers le pôle le plus proche
Orientar el cable hacia el polo más próximo
- 4 Level instrument**
Nivellieren Sie den Sensor
Instrument de niveau
Nivelar el instrumento
- 5 Mount with screws, washers and nuts**
Montage mit Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben
Montez avec les vis, anneaux et écrous
Montaje con los tornillos, arandelas y tuercas
- 6 Mount sun screen**
Montage des Sonnenschirmes
Montez l'écran solaire
Montar de pantalla de sol



- 1 Keep window clean using water or alcohol**
Säubern Sie das Fenster regelmäßig mit Wasser oder Spiritus
Nettoyer la fenêtre avec de l'eau ou alcool
Mantenga la ventana limpia utilizando agua o alcohol
- 2 Keep instrument levelled**
Achten Sie darauf, dass der Sensor immer korrekt nivelliert ist
Maintenir l'instrument à niveau
Mantenga el instrumento nivelado
- 3 Desiccant will be replaced during factory recalibration**
Bei der Rekalibrierung wird auch das Trocknungsmittel erneuert
Le dessicant sera remplacé lors du réétalonnage en usine
El desecante deberá ser reemplazado durante su recalibración en fábrica
- 4 Recalibrate every 2 years**
Lassen Sie den Sensor alle 2 Jahre recalibrieren • Recalibrez tous les 2 ans • Recalibrar cada 2 años

Installation

Installation • Installation • Instalacion



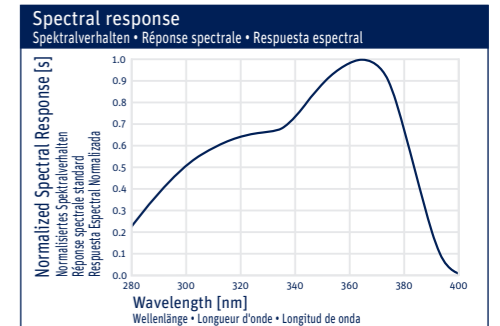
Pin Layout (Instrument)
Steckerbelegung
Schéma des connexions
Diagrama de conexiones

- 1 Red • Rot • Rouge • Rojo
- 2 Blue • Blau • Bleu • Azul
- 3 Green • Grün • Vert • Verde
- 4 Yellow • Gelb • Jaune • Amarillo
- 5 Grey • Grau • Gris • Gris
- 6 Brown • Braun • Brun • Marrón
- 7 White • Weiss • Blanc • Blanco
- 8 Black • Schwarz • Noir • Negro

Radiometer Connection

Wire Kabel Fil Cable	Function Funktion Fonction Función	Connect with Anschluss an Relier à Conectar con
3 Green Grün • Vert • Verde	Analogue out	V+/4-20 mA(+)
6 Brown Braun • Brun • Marrón	Analogue ground	V-/4-20 mA(-)
4 Yellow Gelb • Jaune • Amarillo	Modbus® RS-485	B/B'+
5 Grey Grau • Gris • Gris	Modbus® RS-485	A/A'-
7 White Weiss • Blanc • Blanco	Power 5 to 30 VDC (12 V recommended)	
8 Black Schwarz • Noir • Negro	Power ground	
1 Red Rot • Rouge • Rojo	None	Not connected
2 Blue Blau • Bleu • Azul	Modbus® common / Ground	
Shield Abschirmung Protection Malla	Housing Gehäuse Boîte Cubierta	Ground * Erde Terre Tierra

* Connect to ground if radiometer not grounded
Mit Erde verbinden, wenn das Radiometer nicht geerdet ist
Reliez à la terre si le radiomètre n'est pas connecté
Conectar a tierra si el radiómetro no lo está



Warning! First connect all wires before plugging into the radiometer
Zuerst die Kabeldrähte an Netzteil/Modbus® anschliessen, erst danach das Kabel am Radiometer anstecken
Brancher les fils en premier avant de connecter au radiomètre
Todos los cables deben estar conectados antes de enchufar el radiómetro

Typical Values

Typische Werte • Valeurs types • Valores típicos	0 to 50 W/m ²	50 to 100 W/m ²	50 to 100 W/m ²
Fully clouded Bewölkt Très nuageux Totalmente nublado			
Sunny, partly clouded Sonnig, teils bewölkt Ensoleillé, un peu nuageux Parcialmente nublado			
Clear and Sunny Klarer Himmel und sonnig Clair et ensoleillé Cielo despejado			

Delivery Contents

Lieferumfang • Contenu de la Livraison • Contenido del Suministro

Settings / Analogue Output

Einstellung • Réglages • Ajustes

Maintenance

Wartung • Entretien • Mantenimiento

Measurement

Messung • Mesure • Medida